

**PRÍLOHA .10  
ZMLUVA O NÁRODNEJ SPOLUPRÁCI  
platná od 19. 12. 2011**

**ZMLUVA O NÁRODNEJ SPOLUPRÁCI**  
**na projekte: (uvedie sa názov projektu spolupráce)**

uzatvorená v súlade s nariadením Rady (ES) . 1698/2005, nariadením Komisie (ES) . 1974/2006, Programom rozvoja vidieka SR 2007-2013, Usmernením pre administráciu osí 4 LEADER a pod a § 269 ods.2 Obchodného zákonníka . 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov  
( alej len szmluva%o

**Zmluvné strany (partneri projektu spolupráce)**

**1. Koordina ná MAS<sup>1</sup>:**

Názov:

Sídlo:

I O:

¥tatutárny orgán:

Kontaktná osoba:

Kontaktné údaje : tel./fax/e-mail:

Registrácia vykonaná Ministerstvom vnútra d a .....

Udelenie ztatútu MAS: Rozhodnutie PPA . .... zo d a .....

( alej len skoordina ná MAS%o

**2. Projektový partner . 1: (uvedie sa projektový partner . 1, ktorému bol udelený ztatút MAS v SR)**

Názov:

Sídlo:

I O:

¥tatutárny orgán:

Kontaktná osoba:

Kontaktné údaje : tel./fax/e-mail:

Registrácia vykonaná Ministerstvom vnútra d a .....

Udelenie ztatútu MAS: Rozhodnutie PPA . .... zo d a .....

( alej len sprojektový partner . 1%o

**3. Projektový partner . 2: (uvedie sa projektový partner . 2, ktorému bol udelený ztatút MAS v SR)**

Názov:

Sídlo:

I O:

¥tatutárny orgán:

Kontaktná osoba:

Kontaktné údaje : tel./fax/e-mail:

Registrácia vykonaná Ministerstvom vnútra d a .....

<sup>1</sup> V prípade, ak sa zmluva pouóje ako vzor zmluvy pre nadnárodnú spoluprácu je potrebné doplni aj koordinátora MAS Slovensko, ak funkciu koordina nej MAS bude vykonáva MAS z iného lenského ztátu EÚ.

Udelenie ztatútu MAS: Rozhodnutie PPA ..... zo d a .....  
( alej len šprojektový partner . 2%)

**4. Projektový partner . 3:** *(uvedie sa projektový partner . 3, ktorému nebol udelený ztatút MAS v SR, ale ide o verejno . súkromné partnerstvo v zmysle l. 59 písm. e) nariadenia Rady (ES) . 1698/2005)*

Názov:

Sídlo:

I O:

štatutárny orgán:

Kontaktná osoba:

Kontaktné údaje : tel./fax/e-mail:

Registrácia vykonaná Ministerstvom vnútra d a .....

( alej len šprojektový partner . 3%)

**5. Projektový partner . 4:** *(uvedie sa projektový partner . 4, ktorému nebol udelený ztatút MAS v SR, ale ide o verejno . súkromné partnerstvo v zmysle l. 59 písm. e) nariadenia Rady (ES) . 1698/2005)*

Názov:

Sídlo:

I O:

štatutárny orgán:

Kontaktná osoba:

Kontaktné údaje : tel./fax/e-mail:

Registrácia vykonaná Ministerstvom vnútra d a .....

( alej len šprojektový partner . 4%)

(v texte zmluvy je koordiná na MAS a projektový partner, ka0dá strana zmluvy, ozna ovaná spoločne ako špartner%)

Zmluvné strany sa podpisom tejto zmluvy zaväzujú k realizácii projektu spolupráce, ktorý je predmetom tejto zmluvy a zároveň prehlasujú, 0e informácie uvedené v zmluve sú pravdivé.

## **lánok 1**

### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava spoločných cie ov a postupov, prostredníctvom ktorých sa bude realizovať projekt spolupráce *(uvedie sa názov projektu spolupráce)* ( alej len špredmet spolupráce%) práv a povinností zmluvných strán pri realizácii projektu spolupráce, ktorý sa realizuje v rámci Programu rozvoja vidieka SR 2007 . 2013, os 4 Leader ( alej len šPRV%) v súlade s ustanoveniami Usmernenia pre administráciu osi 4 LEADER ( alej len šUsmernenie%)
2. Predmetom projektu spolupráce je: *(uvedie sa predmet projektu spolupráce).*

## **lánok 2**

### **Ú el a prínosy**

1. Ú el projektu spolupráce

*Uve te ú el (identifikácia potreby vzniku projektu spolupráce). Uve te informácie o východiskách pre realizáciu projektu spolupráce, pri om zdôraznite hlavné fakty o aktuálnej situácii v území partnerov projektu spolupráce a popízte 0elaný stav, ktorý možno dosiahnu realizáciou projektu spolupráce. Zamerajte sa na odôvodnenie Vázho projektu spolupráce na získanie podpory z PRV poskytnutím informácií o jeho význame a jeho potreby.*

2. O akávané prínosy projektu spolupráce

*Uve te o akávané prínosy projektu spolupráce, ucelenú informáciu o dopadoch pre územia partnerov.*

3. Hlavný/é cie /ciele projektu spolupráce

*Uve te hlavný/é cie /ciele projektu spolupráce.*

4. Hlavné \_\_innosti prostredníctvom, ktorých sa dosiahne splnenie hlavného/ých cie a/cie-ov projektu spolupráce

*Popízte plánované innosti a ich predpokladané výstupy, organizáciu a rozdelenie práce medzi partnerov projektu, ako aj logickú postupnosť jednotlivých inností.*

5. Zodpovednosť pri hodnotení projektu spolupráce

*Definujte spôsob a zodpovednosť pri hodnotení projektu spolupráce.*

### lánok 3

#### Termín realizácie projektu

1. Termín realizácie projektu spolupráce: *(uvádza sa predpokladaný termín za atia prvej aktivity v rámci projektu spolupráce a predpokladaný termín ukon enia poslednej aktivity v rámci projektu spolupráce).*
2. Termín realizácie projektu zo strany koordina nej MAS : *(detto ako v bode 1)*
3. Termín realizácie projektu zo strany projektového partnera . 1: *(detto ako v bode 1)*
4. Termín realizácie projektu zo strany projektového partnera . 2: *(detto ako v bode 1)*
5. Termín realizácie projektu zo strany projektového partnera . 3: *(detto ako v bode 1)*
6. Termín realizácie projektu zo strany projektového partnera . 4: *(detto ako v bode 1)*

### lánok 4

#### Celkový plánovaný rozpo et projektu spolupráce, podiel každého z partnerov, maximálna suma oprávnených výdavkov oprávnené výdavky

1. Celkový rozpo et projektu spolupráce je uvedený v Prílohe .1 k tejto zmluve, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť .
2. Suma, ktorá je uvedená ako spoločné výdavky v Prílohe . 1 k zmluve, bude erpaná tým partnerom projektu, ktorý si ich v rámci Prílohy . 1 uplatnil. Spájanie spoločných výdavkov a ich uplatnenie v rámci Oiadosti o platbu podávanej na Pôdohospodársku platobnú agentúru iným partnerom spolupráce je neprípustné.

### lánok 5

#### Výeobecné povinnosti partnera projektu spolupráce

1. Na realizácii projektu spolupráce sa musí zúčastňovať každý partner projektu spolupráce.
2. Partner projektu spolupráce zodpovedá za realizáciu svojej časti projektu a za to, že ju bude realizovať v súlade s ustanoveniami uvedenými v žiadosti o nenávratný finančný príspevok z PRV pre opatrenie 4.2 Vykonávanie projektov spolupráce (ale len špecifický príspevok pre opatrenie 4.2%) a zároveň v súlade s podmienkami Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku z PRV, príslušnou legislatívou a Usmernením.
3. Partner projektu spolupráce zodpovedá za svoj rozpočet do výšky čiastky, ktorou sa zúčastňuje na projekte a zaväzuje sa, že poskytne svoj podiel spolufinancovania.

## **Článok 6**

### **Úlohy partnerov projektu spolupráce**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že sa budú podieľať na realizácii projektu spolupráce uvedeného v čl. 1 tejto zmluvy, nasledovne:

#### 1.1 Koordinácia MAS:

Koordinácia MAS koordinuje projekt spolupráce v plnom rozsahu, zodpovedá za riadenie, implementáciu projektu spolupráce, riadi vzťahy medzi projektovými partnermi, je komunikačným kanálom s vnútroštátnymi a EÚ orgánmi pre podávanie informácií týkajúcich sa realizácie projektu. Princíp koordinácie MAS musí byť dodržaný počas celého obdobia realizácie projektu spolupráce (pôvodne stanovená koordinácia MAS nemôže byť v rámci projektu nahradená inou koordináciou MAS).

- popis cieľov a zameranie projektu spolupráce,
- uvedenie konkrétnych práv, povinností a právomocí v rámci projektu spolupráce.
- ~~- rozsah a charakter plánovaných činností,~~

#### 1.2 Projektový partner . 1:

- popis cieľov a zameranie projektu spolupráce,
- uvedenie konkrétnych práv, povinností a právomocí v rámci projektu spolupráce.
- ~~- rozsah a charakter plánovaných činností,~~

#### 1.3 Projektový partner . 2:

- popis cieľov a zameranie projektu spolupráce,
- uvedenie konkrétnych práv, povinností a právomocí v rámci projektu spolupráce.
- ~~- rozsah a charakter plánovaných činností~~

#### 1.4 Projektový partner . n:

- popis cieľov a zameranie projektu spolupráce,
- uvedenie konkrétnych práv, povinností a právomocí v rámci projektu spolupráce.
- ~~- rozsah a charakter plánovaných činností~~

## **Článok 7**

### **Činnosť Koordinácie MAS**

## 1. Plánovanie, asový harmonogram

*Popízte konkrétne innosti a uve te miesto realizácie<sup>2</sup>, ktoré bude Koordina ná MAS v rámci projektu spolupráce vykonáva . a to v súlade s Usmernením, kapitola 6. Vykonávanie projektov spolupráce.*

### 1.1 Oprávnené výdavky . Príprava projektu spolupráce

1.1.1 Prevádzková a administratívna innos :

1.1.2 Externé výdavky :

1.1.3 Interné výdavky:

1.1.4 Personálne výdavky:

1.1.5 Cestovné, stravné a ubytovanie:

1.1.6 Koordinácia v rámci prípravy projektu:

### 1.2 Oprávnené výdavky . Realizácia projektu spolupráce

1.2.1 Prevádzková a administratívna innos :

1.2.2 Externé výdavky :

1.2.3 Interné výdavky:

1.2.4 Personálne výdavky:

1.2.5 Cestovné, stravné a ubytovanie:

1.2.6 Koordinácia spoločnej implementácie projektu:

1.2.7 Implementácia inností opatrení osi 3<sup>3</sup>:

1.2.7.1 Výstupy<sup>4</sup>

1.2.7.2 Miesto realizácie<sup>5</sup>

1.2.7.3 asový rámec<sup>6</sup>

2. Dopady projektu pre koordináciu MAS.

3. Uve te spôsob a zodpovednosti pri hodnotení aktivity projektu koordinácie MAS.

## lánok 8

### innos projektového partnera . 1

## 1. Plánovanie, asový harmonogram

*Popízte konkrétne innosti a uve te miesto realizácie<sup>2</sup>, ktoré bude projektový partner . 1 v rámci projektu spolupráce vykonáva . a to v súlade s Usmernením, kapitola 6. Vykonávanie projektov spolupráce.*

~~Oprávnené výdavky . Príprava projektu spolupráce~~

~~1.1 Prevádzková a administratívna innos :~~

~~1.2 Externé výdavky:~~

~~1.3 Interné výdavky:~~

~~1.4 Personálne výdavky:~~

~~1.5 Cestovné, stravné a ubytovanie:~~

~~1.6 Koordinácia v rámci prípravy projektu:~~

~~1.7 Oprávnené výdavky . Realizácia projektu spolupráce~~

~~1.8 Prevádzková a administratívna innos :~~

~~1.9 Externé výdavky :~~

~~1.10 Interné výdavky:~~

~~1.11 Personálne výdavky:~~

<sup>2</sup> Uve te pre každú innos , resp. výstup innosti miesto realizácie (obec/obce) kde sa bude innos ó výstup vykonáva , napr.: výstavba výhliadkovej veže, inštalovanie a výroba historických tabú a pod.

<sup>3</sup> Uve te innosti, ktoré sa budú realizovať v rámci projektu spolupráce v súlade s Usmernením pre administráciu osi 4 Leader, kapitola 6. Opatrenie 4.2 Vykonávanie projektov spolupráce, as rozsah a innosti a sú v súlade s cieľmi opatrení osi 3, uvedených v Usmernení, Príloha 6 Charakteristika priorit a opatrení osi 3, ktoré sú implementované prostredníctvom osi 4.

<sup>4</sup> Uve te pre každú innos uvedenú v bode 1.2.3. Implementácia inností opatrení osi 3 výstup . oprávnený výdavok , ktorý bude predmetom kontroly na mieste (napr.: tla publikácií, tvorba webovej stránky, výstavba výhliadkovej veže) v súlade s Usmernením pre administráciu osi 4 Leader, kapitola 6. Opatrenie 4.2 Vykonávanie projektov spolupráce, bod 6.6 Kritéria pre uznanie nos výdavkov. Zároveň uve te, i sa jedná o individuálny alebo spoločný výdavok.

<sup>5</sup> Uve te pre každý výstup v bode 1.2.3.1 miesto realizácie (obec/obce) kde sa bude innos . výstup vykonáva , napr.: výstavba výhliadkovej veže, inštalovanie a výroba historických tabú a pod.

<sup>6</sup> Uve te asový rámec realizácie inností uvedených v bode 1.2.3. Implementácia inností opatrení osi 3 (zahájenie - mesiac/rok, ukončenie - mesiac/rok).

- 1.12 — Cestovné, stravné a ubytovanie:
- 1.13 — Koordinácia spoločnej implementácie projektu:
- 1.14 — Implementácia inštitúcií opatrení osi 3:
- 1.15 — 1.2.7.1 Výstupy
- 1.16 — 1.2.7.2 Miesto realizácie
- 1.17 — 1.2.7.3 časový rámec
- 1.18 — Dopady projektu pre projektového partnera — 1.
- 1.19 — Uveďte spôsob a zodpovednosť pri monitorovaní a hodnotení časti projektu pre projektového partnera — 1.

## lánok 9

### innos projektového partnera — 2

#### 1. Plánovanie, časový harmonogram

*Popíšte konkrétne inštitúcie a uveďte miesto realizácie<sup>2</sup>, ktoré bude projektový partner — 2 v rámci projektu spolupráce vykonávať. a to v súlade s Usmernením, kapitola 6. Vykonávanie projektov spolupráce.*

Oprávnené výdavky — Príprava projektu spolupráce

- 1.1.1 — Prevádzková a administratívna inštitúcia —
- 1.1.2 — Externé výdavky:
- 1.1.3 — Interné výdavky:
- 1.1.4 — Personálne výdavky:
- 1.1.5 — Cestovné, stravné a ubytovanie:
- 1.1.6 — Koordinácia v rámci prípravy projektu:

#### 1.2 — Oprávnené výdavky — Realizácia projektu spolupráce

- 1.2.1 — Prevádzková a administratívna inštitúcia —
- 1.2.2 — Externé výdavky:
- 1.2.3 — Interné výdavky:
- 1.2.4 — Personálne výdavky:
- 1.2.5 — Cestovné, stravné a ubytovanie:
- 1.2.6 — Koordinácia spoločnej implementácie projektu:
- 1.2.7 — Implementácia inštitúcií opatrení osi 3:
  - 1.2.7.1 Výstupy
  - 1.2.7.2 Miesto realizácie
  - 1.2.7.3 časový rámec<sup>5</sup>

#### 2. — Dopady projektu pre projektového partnera — 2.

#### 3. — Uveďte spôsob a zodpovednosť pri monitorovaní a hodnotení časti projektu pre projektového partnera — 2.

## lánok 10

### innos projektového partnera — n<sup>7</sup>

#### 1. Plánovanie, časový harmonogram

*Popíšte konkrétne inštitúcie a uveďte miesto realizácie<sup>2</sup>, ktoré bude projektový partner — n v rámci projektu spolupráce vykonávať. a to v súlade s Usmernením, kapitola 6. Vykonávanie projektov spolupráce.*

Oprávnené výdavky — Príprava projektu spolupráce

- 1.1.1 — Prevádzková a administratívna inštitúcia —
- 1.1.2 — Externé výdavky:
- 1.1.3 — Interné výdavky:
- 1.1.4 — Personálne výdavky:
- 1.1.5 — Cestovné, stravné a ubytovanie:
- 1.1.6 — Koordinácia v rámci prípravy projektu:

<sup>7</sup> Íslovanie lánkov zmluvy bude prispôbené podľa zúžených strán

- 1.2 ~~Oprávnené výdavky . Realizácia projektu spolupráce~~
  - 1.2.1 ~~Prevádzková a administratívna innos :~~
  - 1.2.2 ~~Externé výdavky :~~
  - 1.2.3 ~~Interné výdavky:~~
  - 1.2.4 ~~Personálne výdavky:~~
  - 1.2.5 ~~Cestovné, stravné a ubytovanie:~~
  - 1.2.6 ~~Koordinácia spoločnej prípravy projektu:~~
  - 1.2.7 ~~Implementácia inností opatrení osi 3:~~
    - 1.2.7.1 ~~Výstupy~~
    - 1.2.7.2 ~~Miesto realizácie~~
    - 1.2.7.3 ~~časový rámec~~
- 2. ~~Dopady projektu pre projektového partnera . n:~~
- 3. ~~Uveďte spôsob a zodpovednosti pri monitorovaní a hodnotení časti projektu pre projektového partnera . n:~~

## lánok 11

### Spoločné ustanovenia

*Zákaz odstúpenia od zmluvy zo strany partnerov projektu, zákaz výmeny partnerov projektu, riešenie prípadných konfliktov, ustanovený spoločný pracovný jazyk a ďalšie ustanovenia nevyhnutné pre fungovanie projektu spolupráce.*

## lánok 12

### Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť od podpisu všetkými zmluvnými stranami.
2. Zmluvu je možné meniť alebo doplniť na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného všetkými zmluvnými stranami. Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.
3. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcoch zmluvných strán.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený zmluvou sa bude riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
5. Zmluva je vyhotovená v .....vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
6. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je príloha ..... 1 k zmluve.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvorili v tísní a za nepriaznivo nevýhodných podmienok. Avšak vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli, a že tento vyjadruje ich slobodnú a vôľovú voľbu prostú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnými podpismi.
8. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

Za koordinátora MAS  
dňa:

Za projektového partnera ..... 1  
dňa:



.....  
Meno priezvisko  
¥tatutárny zástupca

.....  
Meno priezvisko  
¥tatutárny zástupca

Za projektového partnera . 2  
d a:

Za projektového partnera . n  
d a

.....  
Meno priezvisko  
¥tatutárny zástupca

.....  
Meno priezvisko  
¥tatutárny zástupca

**Príloha .1 k  
ZMLUVE O NÁRODNEJ SPOLUPRÁCI  
na projekte: (název projektu spolupráce)**

E. ROZPO ET PROJEKTU SPOLUPRÁCE Ě PARTNERI PROJEKTU ZO SR												
Rozpo tová položka	Koordina ná MAS/Koordinátor MAS Slovensko	Partner 1	Partner 2	Partner 3	Partner 4	Partner 5	Partner 6	Partner 7	Partner 8	Partner 9	Celkom	% <sup>8</sup>
Príprava projektu spolupráce												
Realizácia projektu spolupráce												
<b>Z toho</b>												
<del>- administratívna a prevádzková -innos-</del>												
- spoločný marketing Leaderovských skupín v rôznych regiónoch												
- ochrana spoločného kultúrneho bohatstva												
- budovanie kapacít												
Celkové oprávnené výdavky												

F. CELKOVÝ ROZPO ET PROJEKTU SPOLUPRÁCE											
Rozpo tová položka	Koordina ná MAS	Koordinátor MAS Slovensko <sup>9</sup>	Partner 1	Partner 2	Partner 3	Partner 4	Partner 5	Partner 6	Partner 7	Partner 8	Partner 9
Príprava projektu spolupráce											
Realizácia projektu spolupráce											
Oprávnené výdavky spolu											
<i>Neoprávnené výdavky spolu</i>											
Výdavky projektu spolu (oprávnené výdavky + neoprávnené výdavky)											
<b>Celková výška požadovaného NFP</b>											

<sup>8</sup> Uve te % z celkového rozpo tu partnerov projektu zo SR.

<sup>9</sup> V rámci tabu ky sa koordinátor MAS Slovensko vyp a, len v prípade nadnárodnej spolupráce, ak funkciu koordina nej MAS bude vykonáva MAS z iného lenského ztátu EÚ.